

**SIEMENS**



Õhupuhasti

Garų rinktuvas

Tvaika nosūcējs

LC91KB672., LC91KB272., LC91KB572

[siemens-home.com/welcome](http://siemens-home.com/welcome)

[et]	Kasutusjuhend	3
[lt]	Naudojimo instrukcija	11
[lv]	Lietošanas instrukcija	19

Register  
your  
product  
online



<b>Olulised ohutusnõuded</b> .....	<b>3</b>
<b>Keskkonnakaitse</b> .....	<b>5</b>
Energia säästmine .....	5
Keskkonناسäästlik jäätmekäitlus .....	5
<b>Töörežiimid</b> .....	<b>5</b>
Äratõmberežiim .....	5
Õhuringlusrežiim .....	5
<b>Käsitsemine</b> .....	<b>6</b>
Seadme ettevalmistamine kasutamiseks .....	6
Ventilaatori seadistamine .....	6
Intensiivaste .....	6
Valgustus .....	6

Täitumise näit .....	7
Helisignaali .....	7
<b>Puhastamine ja hooldamine</b> .....	<b>7</b>
<b>Mida teha tõrgete korral?</b> .....	<b>9</b>
<b>Klienditeenindus</b> .....	<b>9</b>
<b>Õhuringlusrežiimi lisatarvikud</b> .....	<b>10</b>

Lisateavet toodete, lisatarvikute, varuosade ja teeninduse kohta leiata Internetist: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) ja Internetikauplusest: [www.siemens-eshop.com](http://www.siemens-eshop.com)

## **⚠ Olulised ohutusnõuded**

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Sellest leiata vajaliku teabe seadme ohutuks ja õigeks käsitsemiseks. Hoidke kasutus- ja paigaldusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks või seadme järgmiste omanike tarvis.

Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.

Seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes koduses majapidamises. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välistingimustes. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud asjatundmatust kasutamisest või valest käsitsemisest.

See seade on ette nähtud kasutamiseks kõrgusel kuni maksimaalselt 2000 meetrit üle merepinna.

Üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada ainult juhul, kui nende üle teostab järelevalvet nende turvalisuse eest vastutav isik või kui neile on selgitatud seadme ohutut käsitsemist ja kui nad on mõistnud seadmest tulenevaid ohte.

Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada vaid juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja nende üle teostatakse järelevalvet.

Alla 8-aastased lapsed hoidke seadmest ja ühendusjuhtmest eemal.

Kontrollige seade pärast pakendi eemaldamist üle. Transpordil tekkinud vigastuste tuvastamisel ärge ühendage seadet vooluvõrku.

Ilma pistikuta seadmeid võib vooluvõrku ühendada üksnes väljaõppinud elektrik. Seadme garantii ei laiene kahjustustele, mis on põhjustatud valest ühendamisest vooluvõrku.

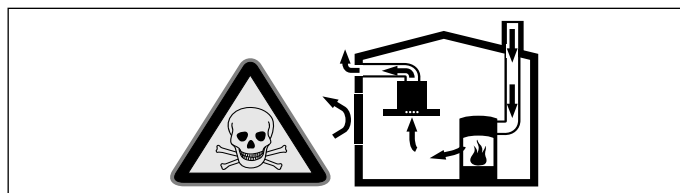
### **Lämbumisoht!**

Pakkematerjal on lastele ohtlik. Ärge kunagi lubage lastel pakkematerjaliga mängida.

### **Eluohulik!**

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu.

Kui seade töötab äratõmberežiimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.

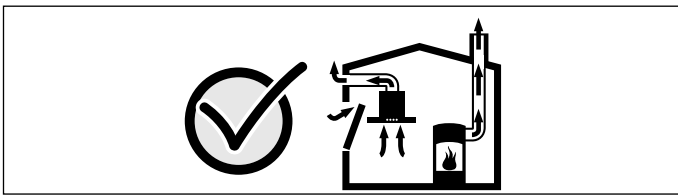


Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või söeküttega töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus asub küttekolle, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja.

Sisselülitatud õhupuhasti viib köögist ja kõrvalruumidest õhu välja – kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Mürgised gaasid tungivad lõõrist või väljatõmbekanalist tagasi eluruumidesse.

- Seepärast tuleb alati hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- Ventilatsiooniava iseenesest ei taga veel piirnormidest kinnipidamist.

Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolle, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsiooniavade või muude tehniliste lahenduste kaudu.



Küsige igal juhul nõu pädevalt tehnikult, kes oskab hinnata maja ventilatsioonisüsteemi tervikuna ja soovitab teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.

Kui õhupuhastit kasutatakse üksnes õhuringlusrežiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiranguid.

### **Tuleoht!**

- Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

#### **Rasvafiltreid tuleb vähemalt iga 2 kuu tagant puhastada.**

Ärge kunagi laske seadmel töötada ilma rasvafiltriteta.

- Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida. Seadme all ei tohi töötada lahtise leegiga (nt flambeerida). Tahke kütusega (nt puit või süsi) köetava tulekolde kohale tohib seadet paigaldada vaid siis, kui on olemas kinnine ja mitte-eemaldatav kate. Esineda ei tohi sädemete lendumist.
- Kuum õli ja rasv süttivad kiiresti. Ärge jätke kuuma õli ja rasva kunagi järelevalveta. Ärge kunagi kustutage põlengut veega. Lülitage keeduala välja. Summutage leegid ettevaatlikult kaane, kustutusteki või muu sarnase esemega.

- Gaasipõletiga keedualad, millel ei ole keedunõud, tekitavad suurt kuumust. Nende kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida. Gaasipõletiga keedualade kasutamisel asetage keeduala peale keedunõu.
- Kui üheaegselt on sisse lülitatud mitu gaasipõletiga keeduala, tekib suur kuumus. Selliste keedualade kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida. Kaks gaasipõletiga keeduala ei tohi töötada maksimaalsel võimsusel kauem kui 15 minutit. Suur gaasipõleti, mille võimsus on üle 5kW (Wok), vastab kahe tavalise gaasipõleti võimsusele.

### **Põletuse oht!**

Kui seade töötab, lähevad selle ligipääsetavad ja katmata osad kuumaks. Ärge kunagi puudutage kuumi osi. Hoidke lapsed seadmest eemal.

### **Vigastuste oht!**

- Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega. Kandke kaitsekindaid.
- Seadme peale asetatud esemed võivad alla kukkuda. Ärge asetage seadme peale esemeid.

### **Elektrilöögi oht!**

- Defektne seade võib põhjustada elektrilöögi. Ärge kunagi lülitage sisse defektset seadet. Eemaldage toitepistik pistikupesast või lülitage elektrikilbist välja vool. Pöörduge hooldustöökotta.
- Asjatundmatult teostatud parandustööd on ohtlikud. Parandustöid teha ja kahjustatud ühendusjuhet välja vahetada tohib vaid tootja väljaõppe läbinud tehnik. Kui seade on defektne, eemaldage pistik pistikupesast või lülitage vool elektrikilbist välja. Pöörduge hooldustöökotta.
- Sissetungiv niiskus võib põhjustada elektrilöögi. Ärge kasutage kõrgsurvepesurit ega aurupuhastit.

## Kahjustuste põhjused

### Tähelepanu!

Kahjustumise oht korrosioonikahjustuste tõttu. Lülitada seade toiduvalmistamisel alati sisse, et vältida kondensvee teket. Kondensvesi võib tekitada korrosioonikahjustusi.

Defektsed lambid vahetage alati kohe välja, et vältida ülejäänud lampide ülekoormust.

Sissetungiv niiskus võib kahjustada elektroonikat. Juhtelemente ei tohi kunagi puhastada niiske lapiga.

Vale puhastamine kahjustab pinda. Roostevabast terasest pindu puhastage ainult lihvimise suunas. Juhtelementide puhastamiseks ei tohi kasutada roostevaba terase puhastusvahendit.

Tugevatoimelised ja abrasiivsed puhastusvahendid võivad pinda kahjustada. Tugevatoimelisi ja abrasiivseid puhastusvahendeid ei tohi kasutada.

Tagasivoolav kondensaat tekitab kahjustuste ohu. Paigaldage äratõmbekanal väikese kaldega (1° kalle seadmest alates).

## Keskkonnakaitse

Teie uus seade on eriti energiatõhus. Järgnevalt leiate soovitusel selle kohta, kuidas seadme kasutamisel veelgi rohkem energiat säästa ja seadet õigesti utiliseerida.

### Energia säästmine

- Keetmisel tagage piisaval hulgal õhu juurdevool, et õhupuhasti saaks töötada tõhusalt ja madala müratasemega.
- Valige keetmisel tekkivate aurude jaoks sobiv ventileerimisaste. Intensiivastet kasutage vaid vajaduse korral. Madalam ventileerimisaste tähendab väiksemat energiakulu.
- Auru intensiivse tekke korral valige õigeaegselt kõrgem ventileerimisaste. Kui keetmisel tekkiv aur on köögis juba levinud, peab õhupuhasti töötama kauem.

- Lülitage õhupuhasti välja, kui seda ei ole enam vaja.
- Lülitage valgustus välja, kui seda ei ole enam vaja.
- Puhastage või vahetage filter toodud ajavahemike tagant välja, et suurendada ventileerimise tõhusust ja hoida ära tulekahju oht.

### Keskkonnasäästlik jäätmekäitlus

Käideldge seadme pakendijäätmed keskkonnasõbralikult.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta. Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.

## Töörežiimid

Seda seadet saate kasutada äratõmbe- või õhuringlusrežiimil.

### Äratõmberežiim



Rasvafiltrid puhastavad sisseimetud õhu ja suunavad torusüsteemi kaudu ruumist välja.

**Märkus:** Heitõhku ei tohi välja juhtida ei kasutuses oleva suitsu- või heitgaasilõõri ega ka šahti kaudu, mis on ette nähtud nende ruumide õhutamiseks, kus küttekolded asuvad.

- Heitõhu suunamiseks suitsu- või heitgaasilõõri, mis ei ole kasutuses, on vaja tuleohutuse eest vastutava spetsialisti kooskõlastust.
- Kui heitõhk suunatakse välja läbi välisseina, tuleks kasutada teleskoop-ventilatsiooniva.

### Õhuringlusrežiim



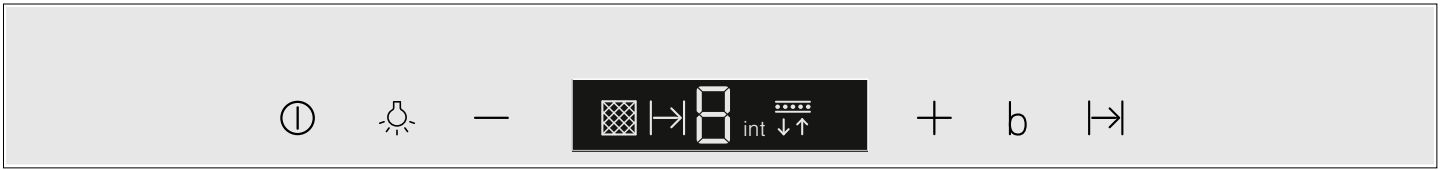
Rasvafiltrid ja aktiivsõfilter puhastavad imetud õhu ja suunavad kooki tagasi.

**Märkus:** Lõhnade sidumiseks õhuringlusrežiimil tuleb teil paigaldada aktiivsõfilter. Erinevaid võimalusi seadme õhuringlusrežiimil rakendamiseks leiate prospektide kogumikust või küsige kodutehnika kauplusest. Selleks vajalikud lisatarvikud saate kaubandusvõrgust, klienditeenindusest või e-poest. Lisatarvikute numbrid leiate kasutusjuhendi lõpust.

# Käsitsemine

**Märkus:** Lülitage õhupuhasti sisse toiduvalmistamise alguses ja välja alles paar minutit pärast toiduvalmistamise lõppu. Niimoodi kõrvaldatakse köögiaurud kõige tõhusamalt.

## Juhtpaneel

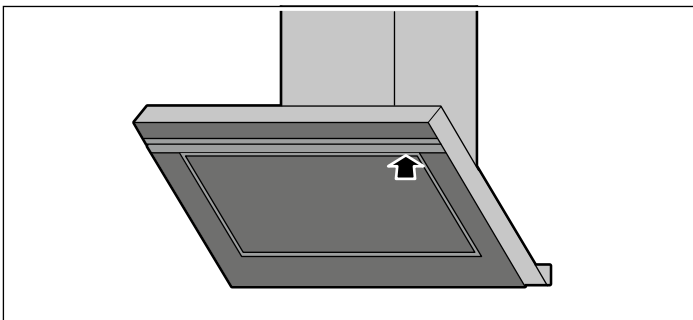


### Selgitus

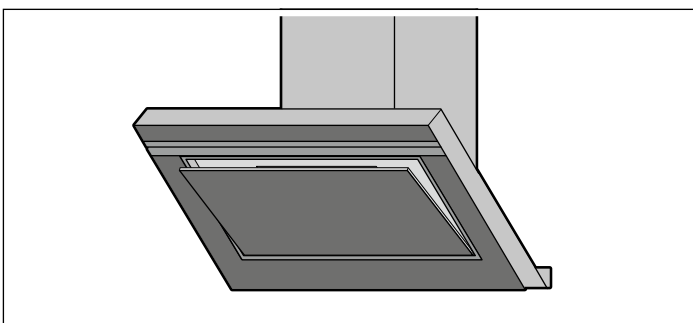
- ⓘ Ventilaator sees/väljas
- 💡 Tuli sees/väljas/valgustugevuse sujuv reguleerimine
- Ventileerimisvõimsuse vähendamine / ventilaatori viivitusega seiskumine
- + Ventileerimisvõimsuse suurendamine / intensiivaste 1, 2
- b boost-funktsioon (lühiajaline seadmine maksimaalvõimsusele)
- Ventilaatori viivitusega seiskumine

## Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

1. Suruge filtrikattele paremal üleval.



2. Avage filtrikate, kuni tunnete esimest takistust.



Ava on ca 4 cm.

## Ventilaatori seadistamine

**Märkus:** Valige alati sobiv ventileerimisaste. Kui tekib rohkelt auru, lülitage seade kõrgemale ventileerimisastmele.

### Sisselülitamine

1. Vajutage nupule ⓘ.  
Ventilaator käivitub astmel 2.
2. Vajutage nupule + või -, et välja reguleerida mõnda teist ventileerimisastet.

### Väljalülitamine

Vajutage nupule ⓘ.

## Intensiivaste

Eriti tugeva lõhna ja auru tekke korral võite kasutada intensiivastet.

### Sisselülitamine

1. Vajutage nupule +, kuni näidikuväljal kuvatakse intensiivastet 1int.  
Intensiivaste 1int on aktiveeritud.
2. Vajutage nupule +, kuni näidikuväljal kuvatakse intensiivastet 2int.  
Intensiivaste 2int on aktiveeritud.

**Märkus:** Intensiivastme kestus on ligikaudu 6 minutit. Pärast selle aja möödumist lülitub seade madalamale ventileerimisastmele.

### Väljalülitamine

Vajutage nupule -, kuni soovitud ventileerimisaste on saavutatud.

Intensiivaste on lõppenud.

### Boost-funktsioon

Boost-funktsioon on lühiajaline seadmine maksimaalvõimsusele, mida saab aktiveerida õhupuhasti mis tahes seadistuse puhul.

Vajutage nupule b.

Umbes 20 sekundi pärast lülitub õhupuhasti eelnevalt seatud ventileerimisastmele.

## Ventilaatori viivitusega seiskumine

Viivitusega seiskumise korral lülitub seade umbes 10 minuti pärast automaatselt välja.

### Sisselülitamine

Vajutage nupule →.

**Märkus:** Ventilaatori viivitusega seiskumist saab aktiveerida kõikide ventileerimisastmete puhul.

### Väljalülitamine

Vajutage nupule →.

## Valgustus

Valgustust võite sisse ja välja lülitada õhupuhastist sõltumatult.

### Sisselülitamine või väljalülitamine

Vajutage nupule 💡.

### Heleduse seadistamine

Hoidke nuppu 💡 all seni, kuni soovitud heledus on välja reguleeritud.

## Täitumise näit

Metallist rasvafiltri või aktiivsöefiltri täitumisel kõlab pärast ventilaatori väljalülitumist 4 sekundi jooksul helisignaal.

Näidikuväljal kuvatakse vastavaid sümbboleid:

■ **Metallist rasvafiltri:** 

■ **Aktiivsöefilter:** 

Hiljemalt nüüd:

■ Puhastage metallist rasvafiltri või vahetage aktiivsöefiltri välja, vt peatükk *Puhastamine ja hooldamine* ja/või lisatud CleanAir ringleva õhu mooduli juhendit.

■ Lähtestage täitumisnäit, vt peatükki *Puhastamine ja hooldamine*.

### Täitumise näidu lähtestamine

Hoidke nuppu - all seni, kuni täitumisnäit enam ei vilgu.



Täitumisnäit on lähtestatud.

### Näidiku ümberseadmine õhuringlusrežiimile

Õhuringlusrežiimile seadmiseks tuleb elektroonilise juhtimise näidik vastavalt kasutatud lisatarvikule ümber seadistada:

#### Stardikomplekt õhuringlusrežiimi jaoks



1. Kontrollige, kas õhupuhasti on voluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.



2. Hoidke nuppu  ja  $\rightarrow$  ühekorraga all seni, kuni näidikuväljal põleb .

Elektrooniline juhtimine on seadistatud õhuringlusrežiimi stardikomplektile.

### CleanAir õhuringlusmoodul

1. Kontrollige, kas õhupuhasti on voluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.



2. Hoidke nuppu  ja  $\rightarrow$  ühekorraga all seni, kuni näidikuväljal põleb .

3. Vabastage nupp  ja  $\rightarrow$  ja vajutage uuesti ühekorraga alla ning hoidke all seni, kuni näidikuväljal põleb .

Elektrooniline juhtimine on seadistatud õhuringlusrežiimi CleanAir õhuringlusmoodulile.

### Näidiku ümberseadmine äratõmberežiimile

1. Kontrollige, kas õhupuhasti on voluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.


2. Hoidke nuppu  ja  $\rightarrow$  ühekorraga all seni, kuni näidikuväljal põleb .

Elektrooniline juhtimine on seatud äratõmberežiimile.

## Helisignaal

### Sisselülitamine


1. Lülitage õhupuhasti välja.

2. Hoidke nuppu  ja + all, kuni kõlab helisignaal.

Helisignaal on sisse lülitatud.

### Väljalülitamine

1. Lülitage õhupuhasti välja.

2. Hoidke nuppu  ja + all, kuni kõlab helisignaal.

Helisignaal on välja lülitatud.

## Puhastamine ja hooldamine

### Põletusohu!

Seade läheb töötades kuumaks, eeskätt kuumeneb lampide piirkond. Enne puhastamist laske seadmel jahtuda.

### Elektrilöögi oht!

Sissetungiv niiskus võib põhjustada elektrilöögi. Puhastage seadet üksnes niiske lapiga. Enne puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja või lülitage elektrikilbis välja kaitsekorgid.

### Elektrilöögi oht!

Sissetungiv niiskus võib põhjustada elektrilöögi. Ärge kasutage kõrgsurvepesurit ega aurupuhastit.

### Vigastuste oht!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega. Kandke kaitsekindaid.

## Puhastusvahendid

Et vältida pindade kahjustamist ebaõigete puhastusvahenditega, juhenduge tabelis toodud andmetest. Ärge kasutage

- tugevatoimelisi ja küürivaid puhastusvahendeid,
- suure alkoholisisaldusega puhastusvahendeid,
- kõvu küürimiskäsnu või nuustikuid,
- kõrgsurvepesureid või aurupuhasteid.

Uued puhastuslapid peske enne kasutamist läbi.

Järgige kõiki puhastusvahenditele lisatud juhiseid ja hoiatusi.

Ala	Puhastusvahend
Roostevaba teras	Kuum nõudepesuvahendilahus: Puhastage lapiga ja kuivatage pehme rätikuga. Roostevabast terasest pindu puhastage lihvimise suunas. Hooldekeskuses ja müügiesindustes on saadaval sobivad vahendid roostevaba terase puhastamiseks. Kandke puhastusvahend pehme lapi abil õhukese kihina pinnale.
Lakitud pinnad	Kuum nõudepesuvahendilahus: Puhastage niiske lapiga ja kuivatage pehme rätikuga. Ärge kasutage roostevaba terase puhastusvahendit.
Alumiinium ja plast	Klaasipuhastusvahend: Puhastage pehme lapiga
Klaas	Klaasipuhastusvahend: Puhastage pehme lapiga. Ärge kasutage klaasist kaabitsat.
Juhtelemendid	Kuum nõudepesuvahendilahus: Puhastage niiske lapiga ja kuivatage pehme rätikuga. Sissetungiv niiskus võib kahjustada elektroonikat. Juhtelemendid ei tohi kunagi puhastada märja lapiga. Ärge kasutage roostevaba terase puhastusvahendit.

## Metallist filtrite puhastamine

### Tuleoht!

Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

**Rasvafiltreid tuleb vähemalt iga 2 kuu tagant puhastada.**

Ärge kunagi laske seadmel töötada ilma rasvafiltriteta.

### Märkused

- Ärge kasutage agressiivseid, hapet või leelist sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Metallist filtrite puhastamisel puhastada niiske lapiga ka seadmes olev metallist filtrite hoidik.
- Metallist filtreid võib puhastada nõudepesumasinas või käsitsi.

### Nõudepesumasinas

**Märkus:** Puhastamisel nõudepesumasinas võib ette tulla kerget värvi muutusi. See ei mõjuta metallist rasvafiltrite funktsiooni.

- Ärge peske tugevasti määrdunud metallist rasvafiltreid koos nõudega.
- Asetage metallist filtrid vabalt nõudepesumasinasse. Metallist filtreid ei tohi kuhugi vahele suruda.

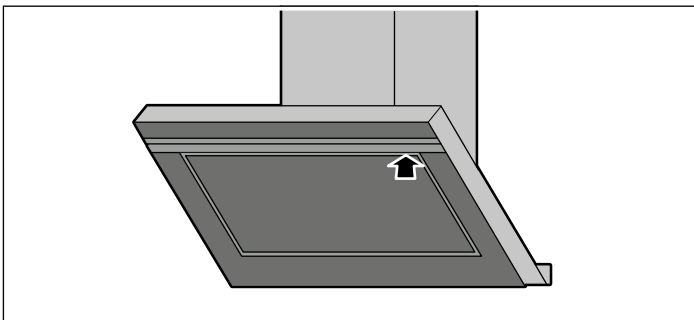
### Käsitsi

**Märkus:** Tugevalt kinnikleepunud mustuse eemaldamiseks võite kasutada spetsiaalset rasva lahustajat. Seda saab tellida e-poe kaudu.

- Leotage metallist rasvafiltreid kuumas pesuvees, millele on lisatud nõudepesuvahendit.
- Kasutage puhastamiseks harja ja loputage filtrid korralikult.
- Laske metallist filtritel kuivaks tilkuda.

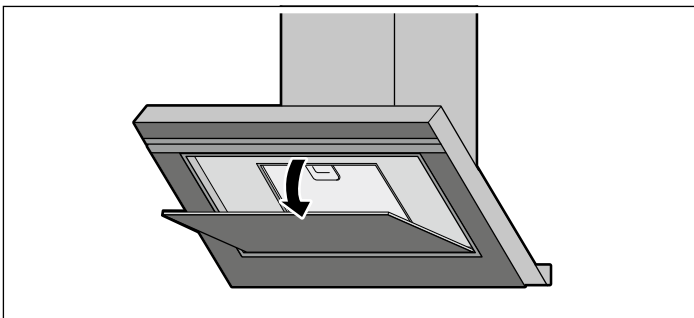
## Metallist filtrite mahamonteerimine

1. Suruge filtrikate paremale üles.



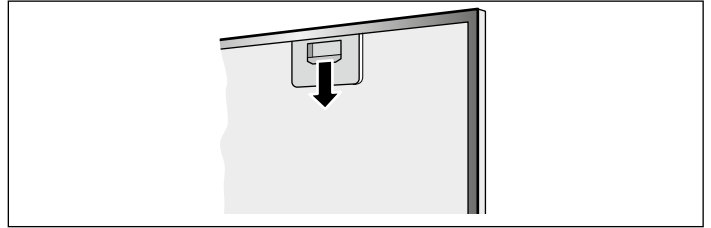
Filtrikate hüppab umbes 10cm lahti.

2. Võtke filtrikatte servadest kinni ja avage see täielikult.



3. Suruge metallist rasvafiltri lukustusele.

**Märkus:** Kahjustuste vältimiseks ärge painutage metallist rasvafiltrit.



4. Võtke metallist rasvafilter hoidikust välja.

**Märkus:** Metallist rasvafiltri alumisse ossa võib koguneda rasva. Hoidke metallist rasvafiltrit rõhtsalt, et vältida rasva mahatilkumist.

5. Puhastage seadme sisemus.

6. Puhastage metallist rasvafilter ja laske enne tagasipanekut kuivada.

## Metallist rasvafiltrite paigaldamine

1. Asetage metallist rasvafilter kohale.

Sealjuures hoidke teist kätt metallist rasvafiltri all.

2. Tõstke metallist rasvafilter üles ja fikseerige lukustus.

3. Sulgege filtrikate suunaga üles.

**Märkus:** Veenduge, et filtrikate lukustus korralikult sulgub.



# Mida teha tõrgete korral?

Tekkinud tõrkeid on sageli võimalik ise kõrvaldada. Enne hooldekeskusesse pöördumist järgige alltoodud juhiseid.



## Elektrilöögi oht!

Asjatundmatult teostatud parandustööd on ohtlikud. Parandustöid teha ja kahjustatud ühendusjuhet välja vahetada tohib vaid tootja väljaõppe läbinud tehnik. Kui seade on defektne, eemaldage pistik pistikupesast või lülitage vool elektrikilbist välja. Pöörduge hooldustöökotta.

## LED-lambid

Defektseid LED-lampe tohivad välja vahetada ainult tootja, volitatud hooldekeskus või asjaomase kvalifikatsiooniga spetsialist (elektripaigaldaja).

## Tõrgete tabel

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	Toitepistik ei ole ühendatud pistikupessa Voolukatkestus Kaitse on defektne	Ühendage seade vooluvõrguga Kontrollige, kas teised kodumasinad töötavad Kontrollige elektrikilbist, kas seadme kaitse on töökorras
Tuli ei põle	Lambid on defektsed	Pöörduge hooldekeskusesse
 vilgub näidikuväljal.	Metallist rasvafilter on täitunud.	Puhastage filter, vt peatükki <i>Puhastamine ja hooldamine</i> .
 vilgub näidikuväljal.	Aktiivsöefilter on täitunud.	Vahetage filter välja, vt lisatud CleanAir ringleva õhu mooduli juhendit.

# Klienditeenindus

Kui teie seadet on vaja remontida, pöörduge meie klienditeenindusse. Meie leiame alati sobiva lahenduse - ka ebavajalike tehnikukülastuste vältimiseks.

Hooldekeskusesse pöördumisel teatage alati oma seadme tootenumber (E-nr) ja valmistamisnumber (FD-nr), et saaksime osutada Teile kvalifitseeritud abi. Numbrid leiate andmesildilt, mis paikneb seadme siseküljel (andmesildini jõudmiseks eemaldage metallist rasvafiltriid).

Pange siia kirja oma seadme andmed ja hooldekeskuse telefoninumber, nii on need vajaduse korral kohe käepärast.

E-nr	FD-nr
------	-------

## Hooldekeskus

Pidage meeles, et nõuetevastasesest kasutusest tingitud tõrke korral on hooldekeskuse tehniku väljakutse ka garantii kehtivuse ajal tasuta.

## Remonttööde tellimus ja konsultatsioon rikete korral

Kõigi riikide kontaktandmed leiate kaasasolevast klienditeeninduste nimekirjast.

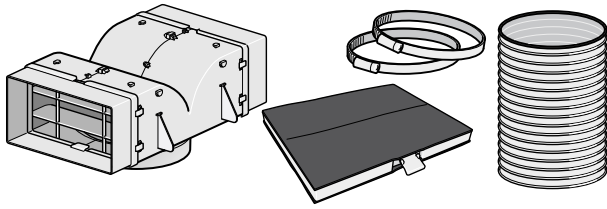
Tootja pädevuses võite kindel olla. Sellest lähtudes tagate, et parandustöid teevad asjaomase kvalifikatsiooniga hooldustehnikud, kes kasutavad seadme jaoks ettenähtud originaalvaruosi.

# Õhuringlusrežiimi lisatarvikud

(ei sisaldu tarnekomplektis)

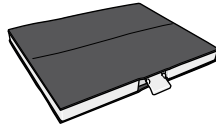
Standardvarustus: õhuringlusrežiimi stardikomplekt - lai

1



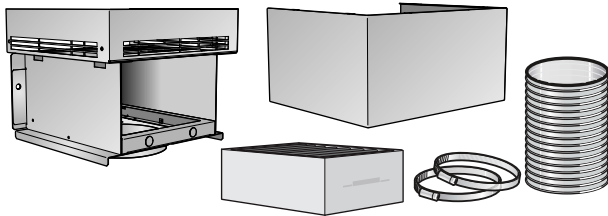
Vahetatav filter

2



Standardvarustus: CleanAir õhuringlusmoodul - lai

3



Vahetatav filter

4



1 LZ53450 kanali laius 345 mm

2 LZ53451 kanali laius 345 mm

3 LZ57300 kanali laius 345 mm

4 LZ56200 kanali laius 345 mm

<b>Svarbūs saugos nurodymai</b> .....	<b>11</b>
<b>Aplinkos apsauga</b> .....	<b>13</b>
Elektros energijos taupymas .....	13
Ekologiškas utilizavimas .....	13
<b>Eksplotavimo režimai</b> .....	<b>13</b>
Oro ištraukimo režimas .....	13
Recirkuliacijos režimas .....	13
<b>Valdymas</b> .....	<b>13</b>
Prietaiso paruošimas eksploatuoti .....	14
Ventiliatoriaus nustatymas .....	14
Intensyvumo pakopa .....	14
Apšvietimas .....	14

Užterštumo rodmuo .....	14
Signalas .....	15
<b>Valymas ir techninė priežiūra</b> .....	<b>15</b>
<b>Ką daryti atsiradus triktims?</b> .....	<b>17</b>
<b>Klientų aptarnavimo skyrius</b> .....	<b>17</b>
<b>Priedai recirkuliaciniam režimui</b> .....	<b>18</b>

Daugiau informacijos apie gaminius, priedus, atsargines dalis ir paslaugas rasite internete: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) ir interneto parduotuvėje: [www.siemens-eshop.com](http://www.siemens-eshop.com)

## **⚠ Svarbūs saugos nurodymai**

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Tik tada galėsite saugiai ir tinkamai naudotis prietaisu. Išsaugokite naudojimo ir montavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau pasinaudoti arba perduoti naujam savininkui.

Prietaisas saugiai naudojimas tik tuomet, jei jis tinkamai sumontuotas, laikantis montavimo instrukcijos. Įrengimo darbus atliekantis asmuo atsakingas už nepriekaištingą veikimą statymo vietoje.

Šį prietaisą galima naudoti tik buityje ir namų aplinkoje. Prietaisas nepritaikytas naudoti lauke. Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros. Gamintojas neatsako už gedimus dėl netinkamo prietaiso naudojimo ar priežiūros.

Šis prietaisas pritaikytas naudojimui tik iki ne daugiau kaip 2000 metrų aukštyje virš jūros lygio.

Jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, sensoriniai arba protiniai gebėjimai yra mažesni, arba neturintieji patirties bei žinių šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrėti už jų saugumą atsakingo asmens arba jo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą bei supratę iš to kylančius pavojus.

Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų vaikai negali atlikti, nebent jiems jau sukako 8 metai ir jie bus prižiūrėti.

Jaunesnių nei 8 metų vaikų negalima leisti būti arti prietaiso ir jungiamojo laido.

Išpakuokite prietaisą ir jį patikrinkite. Jei transportuojant prietaisas buvo pažeistas, jo neprijunkite.

Tik įgaliotasis specialistas gali prietaisą prijungti be kištuko. Dėl netinkamo prijungimo atsiradusiai žalai garantija nesuteikiama.

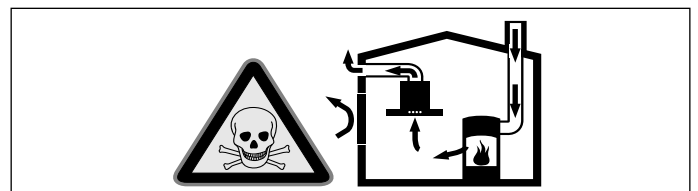
### **Kyla pavojus uždusti!**

Pakuotė pavojinga vaikams. Niekomet neleiskite žaisti vaikams su pakuotės medžiagomis.

### **Pavojus gyvybei!**

Galima apsinuodyti atgal įsiurbiamomis degimo dujomis.

Kai prietaisui įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugnivietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekiamas pakankamas oro kiekis.



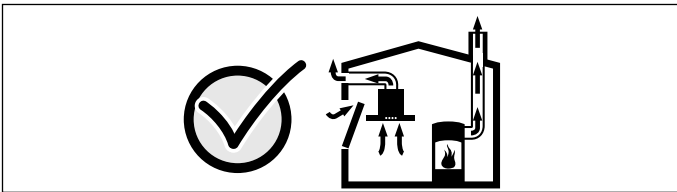
Patalpos oru maitinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimi kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degujį orą ima iš tos patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina į išorę per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kaminus).

Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras, todėl, jei nėra pasirūpinta papildomu oro tiekimu, susidaro neigiamas slėgis.

Nuodingos dujos iš kamino arba ventilacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.

- Dėl to visuomet būtina pasirūpinti, kad būtų tiekama pakankamai oro.
- Oro tiekimo ir išleidimo mova neužtikrina, kad bus laikomasi ribinių reikšmių.

Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židinytis, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingas oras gali papildomai patekti per neuždaromas angas, pvz., duris, langus, per oro tiekimo ir išleidimo movą arba naudojant kitas technines priemones.



Šiaip ar taip, rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventilacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventilacijos sprendimą.

Jei garų rinktuvas bus eksploatuojamas tik recirkuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima be apribojimų.

### **Kyla gaisro pavojus!**

- Gali užsiliepsnoti riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos.

#### **Riebalų filtrą valykite bent kas 2 mėnesius.**

Prietaiso niekada nenaudokite be riebalų filtro.

- Gali užsiliepsnoti riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos. Šalia prietaiso niekada nenaudokite atviros ugnies (pvz., negaminkite degių patiekalų). Prietaisą virš židinio, kūrenamo kietu kuru (pvz., malkomis ar anglimi), galima montuoti tik tuomet, jei įrengtas uždaras, nenuimamas dangtis. Negali būti žiežirbų.
- Įkaitęs aliejus ir riebalai gali greitai užsiliepsnoti. Niekada nepalikite be priežiūros karšto aliejaus ir riebalų. Niekada negesinkite ugnies vandeniu. Išjunkite kaitvietę. Liepsną atsargiai slopinkite dangčiu, gesinimo antklode arba panašiu daiktu.
- Jei ant įjungtos dujinės kaitvietės neuždedamas maisto ruošimo indas, sklinda didelis karštis. Jis gali pažeisti arba uždegti viršuje įmontuotą ventiliatorių.

Ant įjungtų dujinių kaitviečių visada uždėkite maisto ruošimo indą.

- Kartu įjungus kelias dujines kaitvietes, susidaro didelis karštis. Jis gali pažeisti arba uždegti viršuje įmontuotą ventiliatorių. Dviejų dujinių kaitviečių niekuomet kartu nenaudokite ilgiau nei 15 minučių. Daugiau nei 5 kW didžiojo degiklio (kiniškoms keptuvėms) galingumas atitinka dviejų dujų degiklių galingumą.

### **Pavojus nudegti!**

Veikiančio prietaiso paviršiai įkaista. Niekada nelieskite įkaitusių paviršių. Saugokite nuo vaikų.

### **Kyla pavojus susižeisti!**

- Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios. Dėvėkite apsaugines pirštines.
- Ant prietaiso padėti daiktai gali nukristi. Niekada nedėkite ant prietaiso jokių daiktų.

### **Elektros smūgio pavojus!**

- Dėl sugedusio prietaiso gali įvykti elektros smūgis. Niekada nejunkite sugadinto prietaiso. Ištraukite kištuką iš lizdo arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžėje. Iškvieskite klientų aptarnavimo tarnybą.
- Nekvalifikuotai atliekami remonto darbai yra pavojingi. Tik mūsų išmokytas klientų aptarnavimo tarnybos technikas gali atlikti remonto darbus ir pakeisti pažeistus prijungimo laidus. Jei prietaisas sugedo, ištraukite kištuką iš lizdo arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžėje. Iškvieskite klientų aptarnavimo tarnybą.
- Dėl prasiskverbusios drėgmės kyla elektros smūgio pavojus. Nenaudokite aukštu slėgiu ar garais valančių įrenginių.

### **Galimos gedimų priežastys**

#### **Dėmesio!**

Prietaisas gali sugesti dėl korozijos. Gamindami maistą visuomet įjunkite prietaisą, kad nesusidarytų kondensatas. Susidaręs kondensatas gali sukelti koroziją ir gedimą.

Nedelsdami pakeiskite perdegusias lemputes, kad likusioms lemputėms netektų per didelė apkrova.

Kyla pavojus sugadinti prietaisą dėl į elektronikos dalį patenkančios drėgmės. Valdymo elementų niekada nevalykite drėgna šluoste.

Prietaiso paviršių galima pažeisti netinkamai jį valant. Nerūdijančio plieno paviršius valykite tik gludinimo kryptimi. Valdymo elementų nevalykite nerūdijančio plieno valikliu.

Aštriais valikliais arba šveitikliais galima pažeisti prietaiso paviršius. Niekada nenaudokite aštrių valiklių arba šveitiklių.

Kondensato grįžtamasis srautas gali sugadinti prietaisą. Ortakį iš prietaiso reikia nutiesti nuolaidžiai (1° nuolydis).

# Aplinkos apsauga

Jūsų naujasis prietaisas yra labai ekonomiškas. Čia pateikiama patarimų, kaip naudojant prietaisą galima sutaupyti dar daugiau energijos ir kaip tinkamai utilizuoti naudotą prietaisą.

## Elektros energijos taupymas

- Ruošiant maistą turi būti tiekiami pakankamai oro, kad garų rinktuvas veiktų efektyviai ir tyliai.
- Ventiliatoriaus intensyvumo pakopą parinkite, atsižvelgdami į garų kiekį. Intensyviają pakopą naudokite tik tuomet, kai tikrai reikia. Kuo žemesnė ventiliatoriaus veikimo pakopa, tuo mažiau elektros energijos vartojama.
- Jei ruošiant maistą garų atsiranda daugiau, laiku perjunkite aukštesnę ventiliatoriaus veikimo pakopą. Jei virtuvėje pasklis daug maisto ruošimo garų, garų rinktuvas turės veikti ilgiau.

- Išjunkite garų rinktuvą, kai jo nebereikia.
- Išjunkite apšvietimą, kai jo nebereikia.
- Nurodytais intervalais išvalykite filtrą arba jį pakeiskite, kad ventiliatorius veiktų veiksmingai ir būtų galima išvengti gaisro.

## Ekologiškas utilizavimas

Pakuotę utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.

# Eksploatavimo režimai

Šį prietaisą galite naudoti oro ištraukimo arba recirkuliacijos režimu.

## Oro ištraukimo režimas



Išsiurbtas oras išvalomas riebalų valymo filtre ir per vamzdyną išpučiamas į aplinką.

**Pastaba:** Išpučiamas oras neturi patekti nei į veikiančią dūmų ar dujų ventiliacijos kamina, nei į patalpų, kuriose įrengti židiniai, vėdinimo šachtą.

- Jei išpučiamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos kamina, reikia gauti atsakingo kaminkrėčio leidimą.
- Jeigu šalinamas oras nukreipiamas per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

## Recirkuliacijos režimas



Išsiurbtas oras valomas riebalų arba aktyviosios anglies filtre ir vėl išpučiamas į virtuvę.

**Pastaba:** Jei norite išvengti kvapų prietaisui veikiant recirkuliacijos režimu, sumontuokite aktyviosios anglies filtrą. Informaciją apie įvairias galimybes naudoti prietaisą recirkuliacijos režimu rasite brošiūrose, jos galite teirautis ir pardavėjo. Šiuo atveju reikalingus priedus galėsite įsigyti specialiose parduotuvėse, klientų aptarnavimo centruose arba interneto parduotuvėje. Priedų numerius rasite šios naudojimosi instrukcijos gale.

# Valdymas

**Pastaba:** Garų surinktuvą įjunkite pradėję gaminti maistą, o išjunkite jį tik praėjus kelioms minutėms po to, kai baigsite gaminti. Šitai gaminant susidarantys garai pašalinami efektyviausiai.

## Valdymo skydelis



### Paaiškinimas

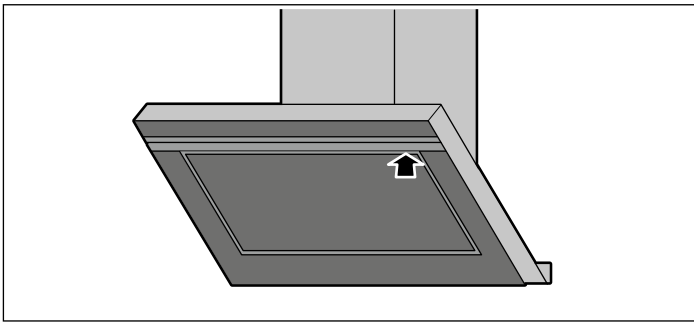
- ⓘ Įjungti / išjungti ventiliatorių
- 💡 Įjungti / išjungti šviesą / slopinti šviesą
- Sumažinti ventiliatoriaus galios pakopą / ventiliatoriaus inercinė eiga

### Paaiškinimas

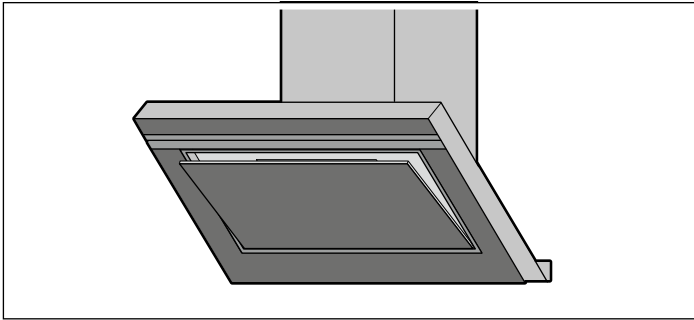
- + Padidinti ventiliatoriaus galios pakopą / 1, 2 intensyvio-  
sios pakopos
- b Galios didinimo funkcija (trumpalaikė didžiausia galia)
- Ventiliatoriaus inercinė eiga

## Prietaiso paruošimas eksploatuoti

1. Viršuje dešinėje pusėje spustelėkite filtro dangtį.



2. Filtro dangtį lenkite iki pirmojo pasipriešinimo padėties.




Atidaroma maždaug 4 cm.



## Ventiliatoriaus nustatymas

**Pastaba:** Ventiliatoriaus galingumą visada pritaikykite pagal esamas sąlygas. Jei susikaupia daug garų, nustatykite aukštesnę ventiliatoriaus veikimo pakopą.


### Ijungimas

1. Spustelėkite mygtuką .

Ijungus ventiliatorių pradeda veikti  ventiliatoriaus galios pakopa.

2. Norėdami nustatyti kitą ventiliatoriaus galios pakopą, paspauskite mygtuką  arba .



### Išjungimas

Spustelėkite mygtuką .



## Intensyvumo pakopa


Jei kvapai yra labai intensyvūs arba jei susidarė daug garų, įjunkite intensyviają pakopą.

### Ijungimas

1. Spauskite mygtuką , kol rodmenų laukelyje pasirodys intensyvioji pakopa .


Aktyvinta intensyvioji pakopa .

2. Spauskite mygtuką , kol rodmenų laukelyje pasirodys intensyvioji pakopa .

Aktyvinta intensyvioji pakopa .

**Pastaba:** Intensyvioji pakopa veikia maždaug 6 minutes. Pasibaigus šiam laikui prietaisas pirmiausia perjungia žemesnę ventiliatoriaus galios pakopą.


### Išjungimas

Spauskite mygtuką , kol bus pasiekta norima ventiliatoriaus galios pakopa.

Intensyvioji pakopa išjungta.

### Galios didinimo funkcija

Galios didinimo funkcija – tai trumpalaikė didžiausia galia, kurią galima aktyvinti ventiliatoriui veikiant bet kuria pakopa.


Spustelėkite mygtuką .

Maždaug po 20 sekundžių ventiliatoriui vėl įjungiami anksčiau nustatyta galios pakopa.

## Ventiliatoriaus inercinė eiga


Veikiant ventiliatoriaus inercinei eiga, prietaisas automatiškai išsijungia po 10 minučių.

### Ijungimas

Spustelėkite mygtuką .

**Pastaba:** Ventiliatoriaus inercinę eigą galima aktyvinti visose ventiliatoriaus galios pakopose.


### Išjungimas

Spustelėkite mygtuką .


## Apšvietimas

Apšvietimą galite įjungti arba išjungti, kada norite, neatsižvelgdami į ventiliacijos sistemą.

### Ijungimas arba išjungimas

Spustelėkite mygtuką .

### Ryškumo nustatymas

Spauskite mygtuką , kol bus nustatytas norimas ryškumas.

## Užterštumo rodmuo

Jei metaliniai riebalų arba aktyviosios anglies filtrai prisigeria riebalų, išjungus ventiliatorių maždaug 4 sekundes skamba garsinis signalas.

Rodmenų laukelyje rodomi atitinkami simboliai:

■ **Metalinis riebalų filtras:** 


■ **Aktyviosios anglies filtras:** 

Vėliausiai dabar turėtumėte atlikti toliau nurodytus veiksmus.

■ Išvalykite metalinį riebalų filtrą arba pakeiskite aktyviosios anglies filtrą, skaitykite skyrių *Valymas ir techninė priežiūra* arba pridedamąjį lapą „CleanAir“ režimo recirkuliacijos modulis“.

■ Iš naujo nustatykite užterštumo indikatorius, skaitykite skyrių *Valymas ir techninė priežiūra*.

### Užterštumo rodmens nustatymas iš naujo

Spauskite mygtuką , kol užterštumo indikatorius nustos mirksėti.




Užterštumo indikatorius nustatytas iš naujo.

### Indikatoriaus perjungimas recirkuliacijos režimui

Norint, kad prietaisas veiktų recirkuliacijos režimu, reikia atitinkamai perjungti naudojamo priedo elektroninės valdymo sistemos indikatorius.

### Pirminis rinkinys recirkuliacijos režimui




1. Patikrinkite, ar garų rinktuvas yra prijungtas ir išjungtas.




2. Kartu spauskite mygtuką  ir , kol rodmenų laukelyje pradės šviesti .

Elektroninei valdymo sistemai nustatytas pirminis rinkinys recirkuliacijos režimui.

### „CleanAir“ režimo recirkuliacijos modulis




1. Patikrinkite, ar garų rinktuvas yra prijungtas ir išjungtas.

2. Kartu spauskite mygtuką  ir , kol rodmenų laukelyje pradės šviesti .

3. Atleiskite mygtukus  ir  ir po to vėl kartu spauskite, kol rodmenų laukelyje pradės šviesti .


Elektroninėje valdymo sistemoje „CleanAir“ režimo recirkuliacijos moduliui nustatytas recirkuliacijos režimas.

## Indikatoriaus perjungimas oro ištraukimo režimui


1. Patikrinkite, ar garų rinktuvos yra prijungtas ir išjungtas.
2. Kartu spauskite mygtuką  ir , kol rodmenų laukelyje pradės šviesti .  
Elektroninei valdymo sistemai perjungtas oro ištraukimo režimas.

## Signalas

### Ijungimas

1. Išjunkite ventilatorių.
2. Kartu spauskite mygtuką  ir „+“, kol pasigirs garsinis signalas.  
Garsinis signalas įjungtas.

### Išjungimas

1. Išjunkite ventilatorių.
2. Kartu spauskite mygtuką  ir „+“, kol pasigirs garsinis signalas.  
Garsinis signalas išjungtas.

## Valymas ir techninė priežiūra

### Kyla pavojus nusideginti!!

Eksplatuojamas prietaisas įkaista, ypač lempučių srityje. Prieš pradėdami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvės.

### Elektros smūgio pavojus!

Dėl prasiskverbusio skysčio gali ištikti srovės smūgis. Prietaisą valykite tik drėgna servetėle. Prieš pradėdami valyti, ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dėžutėje išjunkite saugiklį.

### Elektros smūgio pavojus!

Dėl prasiskverbusios drėgmės kyla elektros smūgio pavojus. Nenaudokite aukštu slėgiu ar garais valančių įrenginių.

### Kyla pavojus susižeisti!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios. Dėvėkite apsaugines pirštines.

## Valymo priemonės

Kad skirtingi paviršiai nebūtų pažeisti dėl netinkamų valymo priemonių, atkreipkite dėmesį į lentelėje pateiktus duomenis. Nenaudokite

- aštrių arba šveičiamųjų valymo priemonių,
- valymo priemonių, kurių sudėtyje yra daug alkoholio,
- šveistukų ir valomųjų kempinių,
- aukštu slėgiu arba garais valančių įrenginių.

Prieš naudodami kruopščiai išplaukite naujas drėgmę sugeriančias šluostes.

Atkreipkite dėmesį į visus nurodymus ir įspėjimus, pateikiamus ant valymo priemonių.

Sritis	Valymo priemonės
Nerūdijančio plieno detalės	Karštas vanduo su plovikliu: nuvalykite šluoste ir nusauskite minkšta servetėle. Nerūdijančio plieno paviršius valykite tik gludinimo kryptimi. Klientų aptarnavimo tarnyboje arba specializuotose parduotuvėse įsigysite specialių valiklių nerūdijančiajam plienui. Minkšta šluoste užtepkite ploną priežiūros priemonės sluoksnį.
Lakuoti paviršiai	Karštas vanduo su plovikliu: nuvalykite drėgna šluoste ir nusauskite minkšta servetėle. Nenaudokite nerūdijančiajam plienui skirtų valiklių.
Aliuminis ir plastikas	Stiklo valiklis: valykite minkšta servetėle.
Stiklas	Stiklo valiklis: valykite minkšta servetėle. Nenaudokite stiklo gremžtuko.
Valdymo elementai	Karštas vanduo su plovikliu: nuvalykite drėgna šluoste ir nusauskite minkšta servetėle. Kyla pavojus sugadinti elektroniką dėl į ją patekusios drėgmės. Valdymo elementų niekada nevalykite drėgna servetėle. Nenaudokite nerūdijančiajam plienui skirtų valiklių.

## Metalinio riebalų filtro valymas

### Kyla gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti riebalų filtru esančios riebalų nuosėdos.

### Riebalų filtrą valykite bent kas 2 mėnesius.

Prietaiso niekada nenaudokite be riebalų filtro.

#### Pastabos

- Nenaudokite šepetėlių ir valiklių, kurių sudėtyje yra rūgščių ar šarmų.
- Valydami metalinį riebalų filtrą, nepamirškite drėgna pašluoste nuvalyti ir filtro laikiklį.
- Metalinį riebalų filtrą galite plauti indaplovėje arba rankomis.

#### Indaplovėje:

**Pastaba:** Plaunant indaplovėje gali šiek tiek pasikeisti detalių spalva. Tai neturi įtakos metalinio riebalų filtro funkcijai.

- Labai užteršto metalinio riebalų filtro neplaukite kartu su indais.
- Metalinį riebalų filtrą į indaplovę įdėkite laisvai. Metalinio riebalų filtro negalima prispausti.

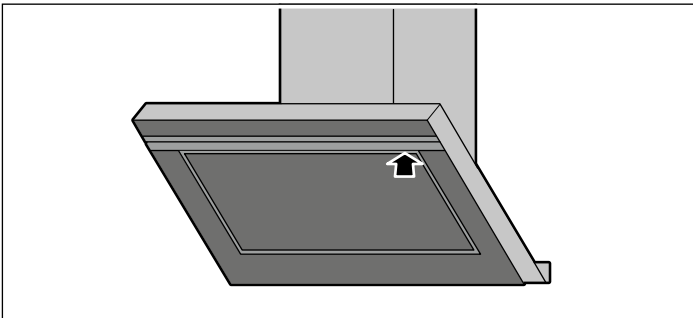
#### Rankomis:

**Pastaba:** Jei nešvarumus pašalinti labai sunku, galite naudoti specialų riebalų tirpiklį. Jo galima užsisakyti interneto parduotuvėje.

- Pamirkykite metalinį riebalų filtrą karštosse pamuilėse.
- Filtrą valykite šepetėliu, po to gerai nuskalaukite.
- Leiskite metaliniam riebalų filtrui gerai nusivarvėti.

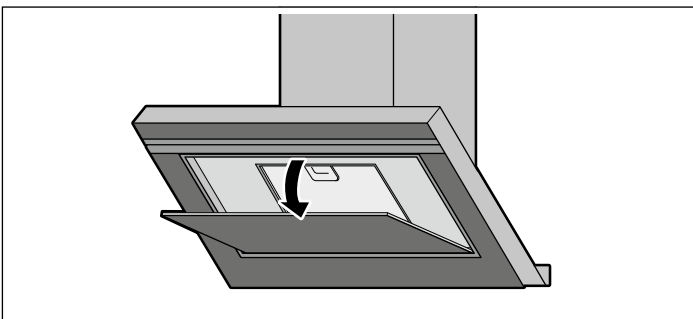
## Metalinio riebalų filtro išėmimas

1. Įspauskite filtro dangtį viršuje, dešinėje pusėje.



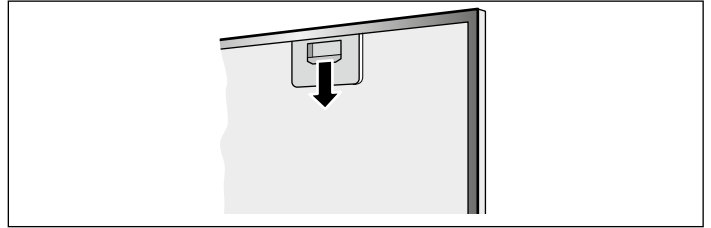
Filtro dangtis atšoka maždaug 10 cm.

2. Suimkite filtro dangtį už viršutinio krašto ir atidarykite iki galo.



3. Spustelėkite metalinio riebalų filtro užraktą.

**Pastaba:** Metalinio riebalų filtro nelenkite, kad jo nepažeistumėte.



4. Išimkite metalinį riebalų filtrą iš laikiklio.

**Pastaba:** Ant filtro gali būti susikaupusių riebalų. Metalinį riebalų filtrą laikykite horizontaliai, kad nelašėtų riebalai.

5. Išvalykite prietaisą iš vidaus.

6. Išvalykite metalinį riebalų filtrą, palaukite, kol išdžius, ir tik tuomet įmontuokite.

## Metalinio riebalų filtro įdėjimas

1. Įdėkite metalinį riebalų filtrą.

Kita ranka prilaikykite metalinį riebalų filtrą.

2. Metalinį riebalų filtrą pakelkite į viršų ir užfiksuokite.

3. Filtro dangtį uždarykite pakelę jį viršų.

**Pastaba:** Įsitikinkite, kad filtro dangčio užraktas tinkamai užsifiksavo.





# Ką daryti atsiradus triktims?

Atsiradusias triktis dažnai galite pašalinti patys. Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus.

## **Elektros smūgio pavojus!**

Nekvalifikuotai atliekami remonto darbai yra pavojingi. Tik mūsų išmokytas klientų aptarnavimo tarnybos technikas gali atlikti remonto darbus ir pakeisti pažeistus prijungimo laidus. Jei prietaisas sugedo, ištraukite kištuką iš lizdo arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžėje. Iškvieskite klientų aptarnavimo tarnybą.

## Gedimų lentelė

<b>Triktis</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Sprendimas</b>
Neveikia prietaisas.	Neįkištas kištukas.	Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
	Nėra elektros	Patikrinkite, ar kiti virtuvės prietaisai veikia.
	Sugedo saugiklis	Saugiklių dėžutėje patikrinkite, ar nesugedo prietaiso saugiklis.
Neveikia apšvietimas.	Perdegę lemputės.	Skambinkite į klientų aptarnavimo tarnybą.
Rodmenų laukelyje mirksi  .	Metalinis riebalų filtras užterštas.	Išvalykite filtrą, skaitykite skyrių <i>Valymas ir techninė priežiūra</i> .
Rodmenų laukelyje mirksi  .	Aktyvintosios anglies filtras užterštas.	Pakeiskite filtrą, žr. pridedamąjį lapą „CleanAir“ režimo recirkuliacijos modulis“.

# Klientų aptarnavimo skyrius

Jeigu prietaisą reikia remontuoti, Jums padės klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai. Mes visada rasime tinkamą sprendimą, kad nereikėtų be reikalo į namus važiuoti technikui.

Paskambinę nurodykite gaminio (E Nr.) ir gamyklos numerį (FD Nr.), kad galėtume Jus kompetentingai aptarnauti. Specifikacijų lentelę su numeriais rasite prietaiso vidinėje pusėje (tam išmontuokite metalinį riebalų filtrą).

Kad prireikus netektų ilgai ieškoti, savo prietaiso duomenis ir klientų aptarnavimo tarnybos telefono numerį galite įrašyti čia.

<b>E-Nr.</b>	<b>FD Nr.</b>
--------------	---------------

## **Klientų aptarnavimo tarnyba**

Atkreipkite dėmesį, kad klientų aptarnavimo tarnybos technikui apsilankius dėl netinkamo valdymo, vizitas bus mokamas ir garantiniu laikotarpiu.

## **Remonto pavedimai ir patarimai gedimų atvejais**

Visų šalių kontaktinius duomenis rasite pridėtame klientų aptarnavimo tarnybos skyrių sąrašė.

Pasitikėkite gamintojo kompetencija. Būsime tikri, kad remonto darbus atlieka išmokyti techninės priežiūros tarnybos technikai, kurie turi Jūsų prietaisui tinkančias originalias atsargines dalis.

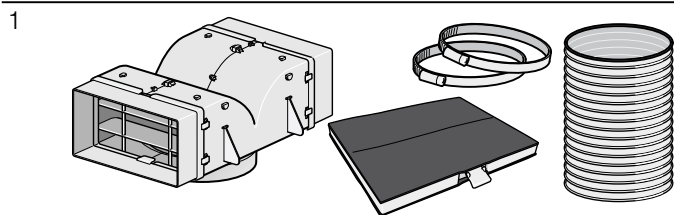
## **Šviesos diodų lemputės**

Sugedusias šviesos diodų lemputes leidžiama keisti tik gamintojui, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams arba licenciją turinčiam specialistui (elektros instaliacijos specialistui).

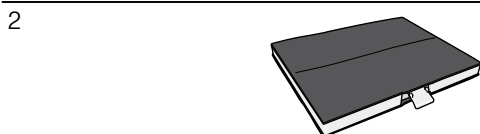
# Priedai recirkuliaciniam režimui

(nėra pristatomame komplekte)

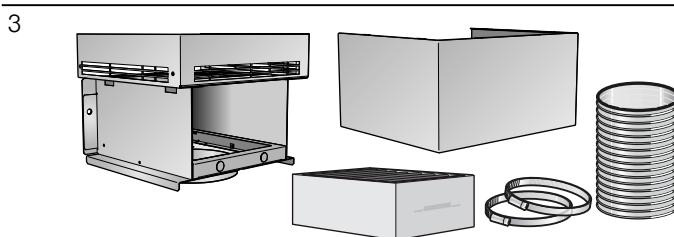
Pirminė įranga: pirminis rinkinys recirkuliacijos režimui – platus



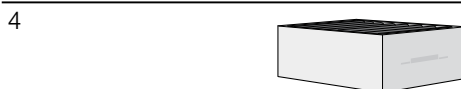
Pakaitinis filtras



Pirminė įranga: „CleanAir“ recirkuliacijos modulis – platus



Pakaitinis filtras



1 LZ53450 Kanalo plotis 345 mm

2 LZ53451 Kanalo plotis 345 mm

3 LZ57300 Kanalo plotis 345 mm

4 LZ56200 Kanalo plotis 345 mm

## lv Satura rādītājs

<b>Svarīgas drošības norādes</b> .....	<b>19</b>
<b>Vides aizsardzība</b> .....	<b>21</b>
Enerģijas taupīšana .....	21
Videi draudzīga utilizācija .....	21
<b>Režīma veidi</b> .....	<b>21</b>
Gaisa izvadīšanas režīms .....	21
Cirkulējošā gaisa režīms .....	21
<b>Vadība</b> .....	<b>21</b>
Ierīces sagatavošana ekspluatācijai.....	22
Ventilatora lietošana .....	22
Intensīvais režīms.....	22
Apgaismojums.....	22

Piesātinātības indikācija .....	22
Skaņas signāls .....	23
<b>Tīrīšana un apkope</b> .....	<b>23</b>
<b>Kā rīkoties, ja radušies traucējumi?</b> .....	<b>25</b>
<b>Klientu apkalpošanas dienests</b> .....	<b>26</b>
<b>Gaisa cirkulācijas režīma papildpiederumi</b> .....	<b>26</b>

Plašāku informāciju par produkciju, rezerves daļām un servisu atradīsiet tīmeklī: **www.siemens-home.com** un tiešsaistes veikalā: **www.siemens-eshop.com**

## ⚠ Svarīgas drošības norādes

Uzmanīgi izlasiet šo pamācību. Tikai tad Jūs varēsiet droši un pareizi lietot savu ierīci. Lietošanas instrukciju saglabājiet, lai varētu to izmantot vēlāk vai arī vajadzības gadījumā nodot nākamajam īpašniekam.

Lietošana ir droša tikai tad, ja uzstādīšana ir tehniski pareiza un atbilstīga pamācībai. Par pareizu iekārtas darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.

Šī iekārta ir paredzēta lietošanai tikai privātā mājāsaimniecībā un mājas vidē. Iekārta nav paredzēta lietošanai ārtelpā. Neatstājiet iekārtu darbības laikā bez uzraudzības. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies neatbilstīgas lietošanas vai nepareizas apkopes dēļ.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai augstumā, kas nepārsniedz 2000 metrus virs jūras līmeņa.

Bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar nepietiekamām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai bez pieredzes vai atbilstošām zināšanām ierīci var lietot tikai citu cilvēku uzraudzībā vai pēc tam, kad viņi ir apmācīti to izmantot un ir apzinājušies iespējamus riskus.

Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Tīrīšanu un lietotājiem paredzētu apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot gadījumus, kad viņi ir vecāki par 8 gadiem un tas tiek darīts kāda cita cilvēka uzraudzībā.

Uzraugiet, lai bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, neatrastos ierīces un pieslēguma kabeļa tuvumā.

Pēc izsaiņošanas pārbaudiet ierīci. Nepievienojiet ierīci, ja konstatējat transportēšanas laikā izraisītus bojājumus.

Ierīces bez spraudņa drīkst uzstādīt tikai sertificēts speciālists. Uz bojājumiem, kuri izraisīti nepareiza pieslēguma dēļ, garantija neattiecas.

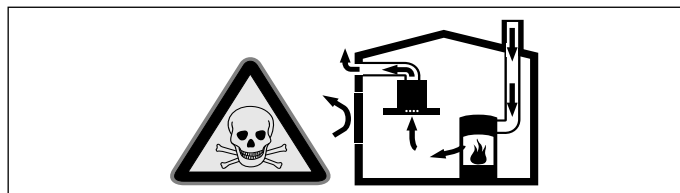
### Nosmakšanas risks!

Iepakojuma materiāli ir bīstami bērniem. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

### Dzīvības apdraudējumi!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var radīt saindēšanos.

Ja iekārta ventilācijas režīmā un no telpas gaisa atkarīgs pavards darbojas vienlaikus, nodrošiniet pietiekamu gaisa pieplūdi.

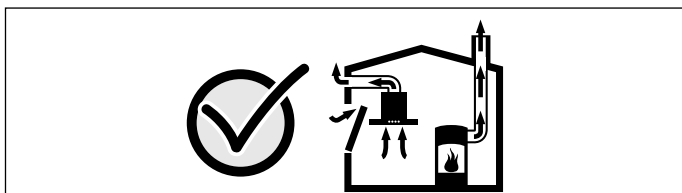


No telpas gaisa atkarīgie pavardi (piem., ar gāzi, eļļu, malku vai ogleņiem darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji) no uzstādīšanas telpas piesaista degšanai vajadzīgo gaisu un izvada atgāzes pa izplūdes sistēmu (piem., kamīnu).

Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss – bez pietiekamas gaisa pieplūdes veidojas pazemināts spiediens. Indīgās gāzes no kamīna vai velkmes kārbas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.

- Tādēļ vienmēr jānodrošina gaisa pieplūde.
- Izmantojot tikai gaisa pieplūdes/atgaisa sienas kārbas, robežvērtību ievērošana nav nodrošināta.

Lietošana ir droša tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 milibārus). Tas ir iespējams, ja degšanai vajadzīgais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamām spraugām, piem., logiem, durvīm, un vienlaikus tiek izmantotas gaisa pieplūdes/atgaisa sienas kārbas vai veikti citi tehniski pasākumi.



Noteikti konsultējieties ar atbildīgo skursteņslauķi, kas var novērtēt visas ēkas ventilācijas sistēmu un ieteikt vajadzīgos ventilācijas pasākumus.

Ja tvaika nosūcējs darbojas tikai gaisa cirkulācijas režīmā, tad tā darbība nav ierobežota.

### Ugunsbīstamība!

- Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties.

#### Tauku filtrs jātīra vismaz reizi divos mēnešos.

Neizmantojiet iekārtu bez tauku filtra.

- Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties. Nedarbojieties iekārtas tuvumā ar atklātu liesmu (piem., neflambējiet). Uzstādiet iekārtu virs cietā kurināmā (piem., malkas vai ogļu) pavarda tikai tad, ja tai ir slēgts, nenonēms vāks. Pavardam nedrīkst ļaut dzirkstēlot.
- Karsta eļļa un tauki viegli uzliesmo. Neatstājiet bez uzraudzības karstu eļļu un taukus. Nedzēsiet uguns liesmas ar ūdeni. Izslēdziet sildriņķi. Uzmanīgi apslāpējiet liesmas ar vāciņu, dzēsamo drānu vai ko līdzīgu.
- Gāzes sildriņķi bez gatavošanas traukiem darbības laikā rada lielu karstumu. Tas var bojāt vai aizdedzināt virs sildriņķiem uzstādītu ventilācijas iekārtu. Izmantojiet gāzes sildriņķus tikai tad, kad uz tiem ir trauki.
- Vienlaikus darbinot vairākus gāzes sildriņķus, rodas liels karstums. Tas var bojāt vai aizdedzināt virs sildriņķiem uzstādītu ventilācijas iekārtu. Nedarbiniet vienlaikus divus gāzes sildriņķus ar vislielāko liesmu ilgāk par 15 minūtēm. Lielizmēra deglis, kura jauda pārsniedz 5 kW (vokēdienu gatavošanai), rada diviem gāzes degļiem līdzvērtīgu karstumu.

### Apdegumu risks!

Darba režīma darbības laikā pieejamās detaļas kļūst karstas. Nepieskarities karstām detaļām. Neļaujiet krāsns tuvumā atrasties bērniem.

### Savainojumu risks!

- Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas malas un stūri. Jāizmanto aizsargcimdi.
- Uz iekārtas novietoti priekšmeti var nogāzties. Nenovietojiet uz iekārtas priekšmetus.

### Elektriskā trieciena risks!

- Bojāta ierīce var radīt strāvas triecienu. Nekad neieslēdziet bojātu ierīci. Atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas tīkla un izslēdziet drošinātāju kastē. Izsauciet klientu servisu.
- Ja ierīce labota neprofesionāli, to lietot ir bīstami. Tikai kvalificēts mūsu klientu servisa tehniķis, kuru mēs esam apmācījuši, drīkst veikt remontu un bojātu pieslēguma vadu nomaiņu. Ja ierīce ir bojāta, izslēdziet vai atvienojiet to no elektriskās strāvas tīkla, vai izslēdziet drošinātāju kastē. Izsauciet klientu servisu.
- Ja ierīces iekšpusē nokļūst mitrums, tas var izraisīt strāvas triecienu. Neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai tvaika tīrītāju.

### Bojājumu iemesli

#### Uzmanību!

Bojājumu bīstamība ar koroziju. Gatavojot ēdienu, vienmēr ieslēdziet ierīci, lai izvairītos no kondensāta izveidošanās. Kondensāts var izraisīt ar koroziju saistītus bojājumus.

Bojātās spuldzes uzreiz jānomaina, lai novērstu pārējo spuldžu pārslodzi.

Elektronikas detaļās iekļuvis mitrums var radīt bojājumu risku. Netīriet vadības elementus ar slapju drānu.

Nepareizas tīrīšanas radīti virsmas bojājumi. Nerūsējošā tērauda virsmas tīriet tikai slīpējuma virzienā. Neizmantojiet nerūsējošā tērauda tīrītāju vadības elementu tīrīšanai.

Kodīgu vai abrazīvu tīrīšanas līdzekļu radīti virsmas bojājumi. Neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Kondensāta atplūdes radītu bojājumu risks. Uzstādiet atgaisa kanālu ieslīpi pret iekārtu (1° slīpums).

# Vides aizsardzība

Jūsu jaunā ierīce ir īpaši energoefektīva. Šeit sniegti padomi, kā ierīces lietošanas laikā var ietaupīt vēl vairāk enerģijas un kā ierīci pareizi utilizēt.

## Enerģijas taupīšana

- Gatavošanas laikā nodrošiniet pietiekamu gaisa pieplūdi, lai tvaiku nosūcējs varētu darboties optimāli un ar nelielu troksni.
- Pielāgojiet ventilēšanas režīmu atbilstīgi tvaiku daudzumam gatavošanas laikā. Izmantojiet intensīvo režīmu tikai tad, kad vajadzīgs. Mazāk intensīvā ventilēšanas režīmā ierīce patērē mazāk enerģijas.
- Ja gatavošanas laikā pastiprināti veidojas tvaiki, laikus izvēlieties intensīvāku ventilēšanas režīmu. Ja tvaiku nosūcēju ieslēdz, kad gatavošanas tvaiki jau ir izplatījušies pa virtuvi, tam jādarbojas ilgāk.

- Kad tvaiku nosūcējs vairs nav vajadzīgs, izslēdziet to.
- Kad apgaismojums vairs nav vajadzīgs, izslēdziet to.
- Lai nodrošinātu labāku ventilēšanu un novērstu ugunsgrēkus, regulāri tīriet vai mainiet filtru.

## Videi draudzīga utilizācija

Utilizējiet iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE).



Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.

# Režīma veidi

Šo ierīci var darbināt garaiņu izvadīšanas uz āru vai cirkulējošā gaisa režīmā.

## Gaisa izvadīšanas režīms



Uzsūkto gaisu attīra tauku filtrs un pa cauruļu sistēmu to izvada ārtelpā.

**Norādījums:** Atgaisu nedrīkst izvadīt nedz pa funkcionējošu dūmvada vai atgaisa kamīnu, nedz arī pa pavarda vietas sūcējventilācijas šahtu.

- Lai izvadītu atgaisu pa nefunkcionējošu dūmvada vai atgaisa kamīnu, vajadzīga atbildīgā skursteņslauķa atļauja.
- Ja atgaisu izvada pa ārējo sienu, tad jāizmanto teleskopiskā sienas kārbā.

## Cirkulējošā gaisa režīms



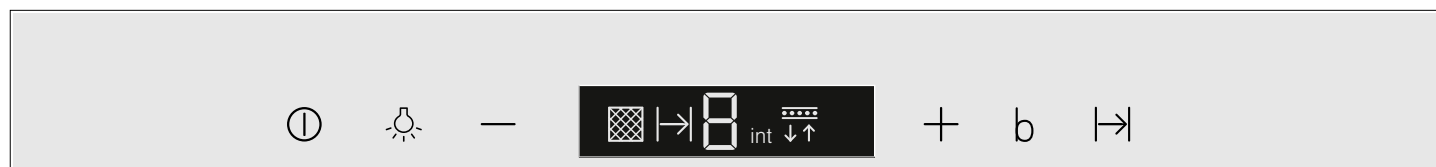
Iesūkto gaisu tīra tauku filtri un aktīvās ogles filtrs un tas tiek no jauna ievadīts virtuvē.

**Norādījums:** Lai sasaistītu smakas, kuras izdalās cirkulējošā gaisa režīmā, nepieciešama aktīvās ogles filtra instalācija. Par ierīces dažādām darbināšanas iespējām cirkulējošā gaisa režīmā var iepazīties prospektos vai konsultēties ar specializētā veikala darbiniekiem. Tam nepieciešamo aprīkojumu var saņemt specializētajā veikalā, tehniskā servisa dienestā vai online-shop. Aprīkojuma numurs norādīts šīs lietošanas pamācības beigās.

# Vadība

**Norādījums:** Ieslēdziet tvaika nosūcēju ēdienu gatavošanas sākumā un izslēdziet tikai dažas minūtes pēc ēdienu gatavošanas beigām. Tā virtuves tvaiki tiek visefektīvāk novērsti.

## Vadības panelis



### Apzīmējumi

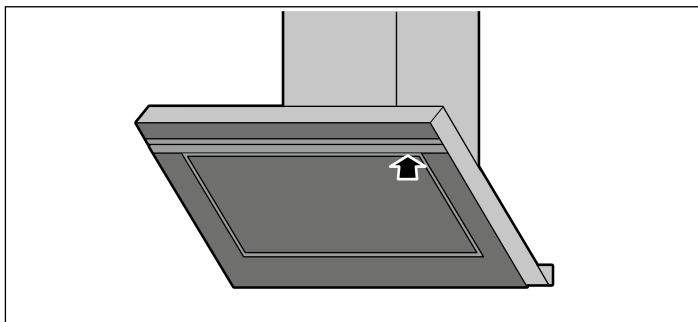
- ① ieslēgts/izslēgts ventilators
- ☀ ieslēgts/izslēgts/blāvs apgaismojums
- pārslēgt uz mazāku ventilatora režīmu/ventilatora darbība tukšgaitā

### Apzīmējumi

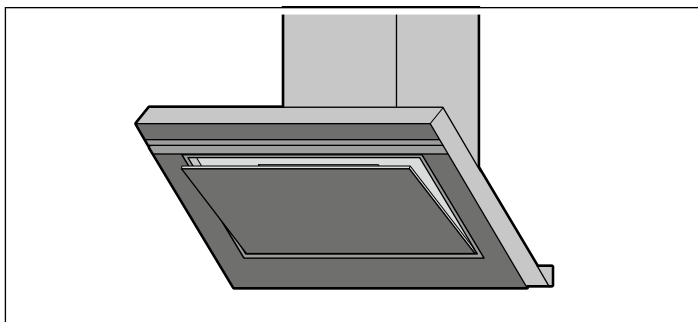
- + pārslēgt uz lielāku ventilēšanas režīmu/1., 2. intensīvais režīms
- b funkcija „Boost” (īslaicīga maksimālā jauda)
- ventilatora darbība tukšgaitā

## Ierīces sagatavošana ekspluatācijai

1. Spiediet uz filtra pārsegu augšējā labajā pusē.



2. Atveriet filtra pārsegu līdz pirmajai atdurei.







Atvērums ir apm. 4 cm liels.

## Ventilatora lietošana

**Norādījums:** Ventilatora ātrumu vienmēr pielāgojiet faktiskajiem apstākļiem. Ja veidojas vairāk tvaiku, izvēlieties augstāku ventilatora darbības pakāpi.

### Ieslēgšana

1. Nospiediet taustiņu .  
Ventilators tiek palaists režīmā .
2. Nospiediet taustiņu  vai , lai mainītu ventilēšanas režīmu.







### Izslēgšana

Nospiediet taustiņu .

## Intensīvais režīms


Rodoties īpaši spēcīgiem aromātiem un tvaikiem, izmantojiet intensīvo režīmu.

### Ieslēgšana

1. Nospiediet taustiņu , līdz displejā redzams intensīvais režīms .   
Ir ieslēgts intensīvais ventilēšanas režīms .
2. Nospiediet taustiņu , līdz displejā redzams intensīvais režīms .   
Ir ieslēgts intensīvais ventilēšanas režīms .

**Norādījums:** Intensīvā režīma darbības laiks ir apm. 6 minūtes. Kad šis laiks beidzies, ierīce pārslēdzas uz mazāku ventilēšanas režīmu.


### Izslēgšana

Spiediet taustiņu , kamēr tiek sasniegts nepieciešamais ventilēšanas režīms.

Intensīvais ventilēšanas režīms ir pārtraukts.

## Funkcija „Boost”

Funkcija „Boost” nodrošina īslaicīgu maksimālo jaudu, ko var aktivēt jebkurā ventilēšanas režīmā.


Nospiediet taustiņu .

Pēc apmēram 20 sekundēm ventilators pārslēgsies iepriekš iestatītajā režīmā.

## Ventilatora darbība tukšgaitā

Ja ventilators darbojas tukšgaitā, ierīce pēc 10 minūtēm izslēdzas automātiski.

### Ieslēgšana

Nospiediet taustiņu .

**Norādījums:** Ventilatora darbību tukšgaitā var ieslēgt visos ventilēšanas režīmos.

### Izslēgšana

Nospiediet taustiņu .


## Apgaismojums

Apgaismojumu var ieslēgt un izslēgt neatkarīgi no ventilatora darbības.

### Ieslēgšana vai izslēgšana.

Nospiediet taustiņu .

### Spilgtuma iestatīšana

Turiet taustiņu  nospiestu, līdz ir izvēlēta vēlamā spilgtuma pakāpe.

## Piesātinātības indikācija

Ja metāla vai aktīvās ogles filtri ir piesātināti, pēc ventilatora izslēgšanas atskan apm. 4 sekunžu ilgs skaņas signāls.

Displejā redzami attiecīgie simboli:

- metāla filtrs: 
- aktīvās ogles filtrs: 

Vēlākais tagad būtu jāveic tālāk minētās darbības.

- Iztīriet metāla tauku filtru vai nomainiet aktīvās ogles filtru, skat. nodaļu „Tīrīšana un apkope” vai pielikumu cirkulējošā gaisa modulim „CleanAir”.
- Lai atiestatītu piesātinājuma rādījumu, skat. nodaļu *Tīrīšana un apkope*.

### Piesātinājuma rādījuma atiestatīšana




Turiet taustiņu „-” nospiestu, līdz piesātinājuma rādījums vairs nemirgo.

Piesātinājuma rādījums ir atiestatīts.







### Cirkulējošā gaisa režīma rādījuma iestatīšana

Cirkulējošā gaisa režīmam ir jāiestata elektroniskās vadības rādījums atbilstoši izmantotajam piederumam.


### Sākuma uzstādījumi cirkulējošā gaisa režīmam

1. Pārbaudiet, vai tvaika nosūcējs ir pieslēgts un izslēgts.
2. Vienlaikus turiet nospiešus taustiņus  un , līdz displejā izgaismojas .   
Elektriskā vadība cirkulējošā gaisa režīmam ir iestatīta uz sākuma uzstādījumiem.

### „CleanAir” cirkulējošā gaisa modulis

1. Pārbaudiet, vai tvaika nosūcējs ir pieslēgts un izslēgts.
2. Vienlaikus turiet nospiešus taustiņus  un , līdz displejā izgaismojas .   
Elektriskā vadība cirkulējošā gaisa režīmam ir pārslēgta uz „CleanAir” cirkulējošā gaisa moduli.
3. Atlaidiet taustiņus  un  un vēlreiz vienlaicīgi turiet tos nospiešus, līdz displejā izgaismojas .   
Elektriskā vadība cirkulējošā gaisa režīmam ir pārslēgta uz „CleanAir” cirkulējošā gaisa moduli.

## Gaisa aizvades režīma rādījuma iestatīšana

1. Pārbaudiet, vai tvaika nosūcējs ir pieslēgts un izslēgts.
2. Vienlaikus nospiediet taustiņus ① un I→, līdz displejā izgaismojas .  
Elektriskā vadība ir iestatīta gaisa novades režīmā.

## Skaņas signāls

### Ieslēgšana

1. Izslēdziet ventilatoru.
2. Turiet nospiestu taustiņu ① un +, līdz atskan skaņas signāls.  
Skaņas signāls ir ieslēgts.

### Izslēgšana

1. Izslēdziet ventilatoru.
2. Turiet nospiestu taustiņu ① un +, līdz atskan skaņas signāls.  
Skaņas signāls ir izslēgts.

## Tīrīšana un apkope

### Apdegumu risks!

Darbojoties iekārta, jo īpaši tās spuldzes, sakarst. Pirms tīrīšanas pagaidiet, līdz iekārta ir atdzisusi.

### Elektrotraumu risks!

Iekārtā iekļūvis mitrums var radīt elektrotraumas. Tīriet iekārtu tikai ar mitru drānu. Pirms iekārtas tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla vai izslēdziet atbilstīgo drošinātāju.

### Elektrotraumas risks!

Ja ierīces iekšpusē nokļūst mitrums, tas var izraisīt strāvas triecienu. Neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai tvaika tīrītāju.

### Savainojumu risks!

Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas malas un stūri. Jāizmanto aizsargcimdi.

## Tīrīšanas līdzekļi

Lai nebojātu atšķirīgās virsmas, izmantojot nepareizus tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet turpmāk minētās norādes. Neizmantojiet:

- kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus;
- tīrīšanas līdzekļus ar augstu alkohola saturu;
- metāla skrāpjus vai cietus tīrīšanas sūkļus;
- augstspiediena tīrītājus vai tvaika strūklu.

Pirms lietošanas rūpīgi izskalojiet jaunas sūkļdrānas.

Ievērojiet visas norādes un brīdinājumus uz tīrīšanas līdzekļa iepakojuma.

Zona	Tīrīšanas līdzeklis
Nerūsējošs tērauds	Karsts sārmais šķīdums. Notīriet ar šķīdumā samērcētu drānu, noslaukiet ar mīkstu drānu.  Nerūsējošā tērauda virsmas tīriet tikai slīpējuma virzienā.  Klientu apkalpošanas dienestā vai specializētos veikalos var iegādāties nerūsējošā tērauda tīrīšanai paredzētus līdzekļus. Uzklājiet tīrīšanas līdzekli plānā kārtiņā ar mīkstu drānu.
Lakotas virsmas	Karsts sārmais šķīdums. Notīriet ar šķīdumā samērcētu drānu, noslaukiet ar mīkstu drānu.  Neizmantojiet nerūsējošā tērauda tīrīšanai paredzētus līdzekļus.
Alumīnija un plastmasas detaļas	Stikla tīrīšanas līdzeklis. Notīriet ar mīkstu drānu.
Stikls	Stikla tīrīšanas līdzeklis. Notīriet ar mīkstu drānu. Neizmantojiet skrāpjus.
Vadības elementi	Karsts sārmais šķīdums. Notīriet ar šķīdumā samērcētu drānu, noslaukiet ar mīkstu drānu.  Elektronikas detaļās iekļūvis mitrums var radīt bojājumu risku. Netīriet vadības elementus ar slapju drānu.  Neizmantojiet nerūsējošā tērauda tīrīšanai paredzētus līdzekļus.

## Metāla filtra tīrīšana

### Ugunsbīstamība!

Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties.

**Tauku filtrs jātīra vismaz reizi divos mēnešos.**

Neizmantojiet iekārtu bez tauku filtra.

### Norādījumi

- Neizmantojiet agresīvus, skābi vai sārmu saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrot metāla filtrus, tīriet ar mitru lupatu arī metāla filtra balstu ierīcē.
- Metāla filtrus Jūs varat tīrīt arī trauku mazgājamā mašīnā vai ar roku.

### Trauku mazgājamā mašīnā:

**Norādījums:** Tīrot trauku mazgājamā mašīnā, var rasties vieglas krāsu izmaiņas. Tas neietekmē metāla filtru darbību.

- Nemazgājiet stipri piesātinātus metāla tauku filtrus kopā ar traukiem.
- Ievietojiet metāla filtrus trauku mazgājamā mašīnā atstātus vienu no otra. Metāla filtri nedrīkst iespīlēties.

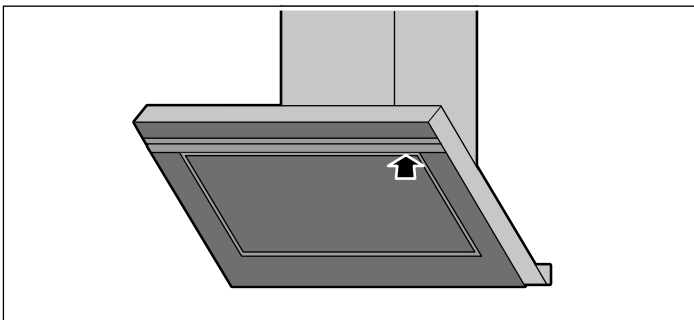
### Ar roku:

**Norādījums:** Lielu netīrumu gadījumā Jūs varat izmantot speciālu tauku šķīdināšanas līdzekli. To var pasūtīt online-shop.

- Iemērciet metāla filtrus karstā ūdens sārmā.
- Tīrīšanai izmantojiet suku un pēc tam labi noskalojiet filtru.
- Ļaujiet ūdenim nopīlēt no metāla filtriem.

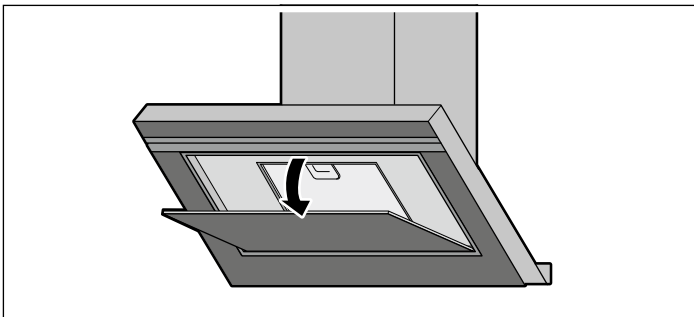
## Metāla tauku filtra noņemšana

1. Bīdīet filtra pārsegu uz augšu labajā pusē.



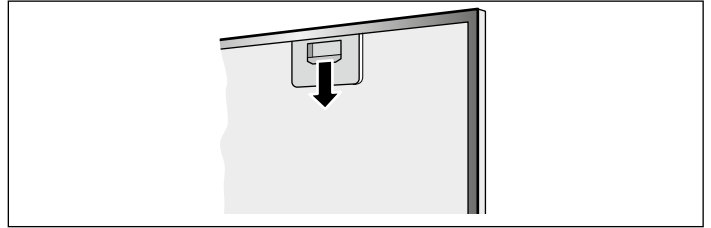
Filtra pārsegs atveras par apmēram 10 cm.

2. Satveriet filtra pārsegu augšpusē un atveriet pilnībā.



3. Nospiediet uz metāla tauku filtra fiksatoriem.

**Norādījums:** Lai izvairītos no bojājumiem, nelokiet metāla tauku filtru.



4. Izņemiet metāla tauku filtru no stiprinājumiem.

**Norādījums:** Tauki var sakrāties metāla tauku filtra apakšā. Turiet metāla tauku filtru horizontāli, lai izvairītos no tauku pilēšanas.

5. Iztīriet ierīci no iekšpuses.

6. Iztīriet metāla tauku filtru un ļaujiet tam pirms ievietošanas nožūt.

## Metāla tauku filtra uzstādīšana

1. Ievietojiet metāla tauku filtru.

Vienlaicīgi ar otru roku pieturiet metāla tauku filtru no apakšas.

2. Ievietojiet metāla filtru, atvāžot uz augšu, un iefiksējiet aizvaru.

3. Aizveriet filtra pārsegu uz augšu.

**Norādījums:** Pārbaudiet, vai filtra pārsegs pareizi nofiksējas.



# Kā rīkoties, ja radušies traucējumi?

Bieži var rasties traucējumi, kurus ir grūti atrisināt patstāvīgi. Pirms klientu servisa speciālista izsaukšanas aicinām ņemt vērā turpmāk minētos norādījumus.



## Elektriskā trieciena risks!

Ja ierīce labota neprofesionāli, to lietot ir bīstami. Tikai kvalificēts mūsu klientu servisa tehniķis, kuru mēs esam apmācījuši, drīkst veikt remontu un bojātu pieslēguma vadu nomaiņu. Ja ierīce ir bojāta, izslēdziet vai atvienojiet to no elektriskās strāvas tīkla, vai izslēdziet drošinātāju kastē. Izsauciet klientu servisu.

## LED spuldzes

Bojātas LED spuldzes drīkst nomainīt tikai ražotājs, viņa servisa dienesta pārstāvji vai speciāli apmācīti speciālisti (elektriķi).

## Traucējumu tabula

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Nav iesprausta kontaktdakša.	Pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla.
	Strāvas padeves pārtraukums.	Pārbaudiet, vai darbojas citas virtuves ierīces.
	Bojāts drošinātājs.	Drošinātāju kārbā pārbaudiet, vai nav bojāts ierīces drošinātājs.
Apgaismojums nedarbojas.	Spuldzes ir bojātas.	Izsauciet klientu apkalpošanas dienesta pārstāvjus.
Displejā mirgo simbols  .	Metāla tauku filtrs ir piesātināts.	Iztīriet filtrus, skat. nodaļu <i>Tīrīšana un apkope</i> .
Displejā mirgo simbols  .	Aktīvās ogles filtrs ir piesātināts.	Nomainiet filtru, skat. pielikumu cirkulējošā gaisa modulim „CleanAir”.

# Klientu apkalpošanas dienests

Ja jūsu iekārtai ir nepieciešams remonts, jūsu rīcībā ir mūsu klientu apkalpošanas dienests. Mēs vienmēr atradīsim piemērotu risinājumu, kā arī palīdzēsim izvairīties no nevajadzīgas tehniķu izsaukšanas.

Lai jūs varētu saņemt lietpratīgu palīdzību, sazinoties ar klientu apkalpošanas dienestu, nosauciet ražojuma numuru (E Nr.) un ražošanas numuru (FD Nr.). Identifikācijas plāksnīte ar šiem numuriem atrodas iekārtā (lai redzētu numuru, jānoņem metāla tauku filtrs).

Lai iekārtas dati un klientu apkalpošanas dienesta tālruna numurs vienmēr būtu ērti pieejami, jūs varat tos ierakstīt šeit.

E Nr.	FD Nr.
-------	--------

## Klientu apkalpošanas dienests

Ņemiet vērā, ka klientu apkalpošanas dienesta tehniķa pakalpojumi iekārtas traucējumu novēršanā arī garantijas laikā ir par maksu.

### Remonta uzdevums un konsultācijas traucējumu gadījumā

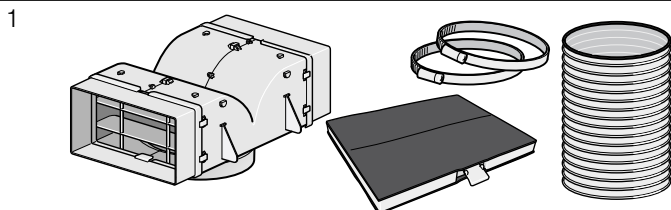
Visu valstu kontaktdatus Jūs atradīsit pielikumā esošajā tehniskā servisa dienestu sarakstā.

Paļaujieties uz ražotāja lietpratību. Tādējādi jūs varat būt drošs, ka remontdarbus veic apmācīti servisa tehniķi, kam pieejamas jūsu ierīcei paredzētas oriģinālās rezerves daļas.

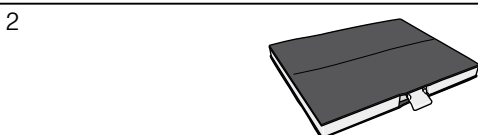
# Gaisa cirkulācijas režīma papildpiederumi

(nav iekļauti komplektācijā)

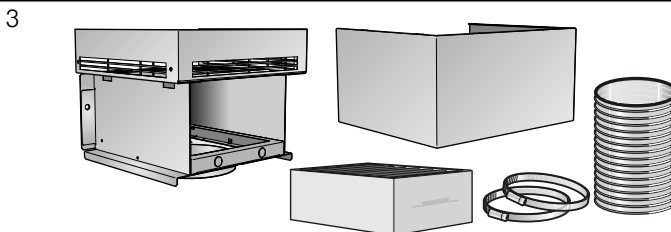
Sākuma aprīkojums: gaisa cirkulācijas režīma sākuma komplekts "Starter Set" – plats



Maiņas filtrs



Sākuma aprīkojums: gaisa cirkulācijas režīma modulis "CleanAir" – plats



Maiņas filtrs



1	LZ53450 kanāla platums 345 mm
2	LZ53451 kanāla platums 345 mm
3	LZ57300 kanāla platums 345 mm
4	LZ56200 kanāla platums 345 mm



BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, GERMANY

[siemens-home.com](http://siemens-home.com)



9001090641 941015